

*EL HABLA MAS  
DULCE DEL MUNDO.*

*Por Belisario Betancur  
de la Academia Colombia de la Lengua.*

*Laudatio leída por el autor en Toledo el 23 de  
Octubre de 2010 en nombre de la Junta de  
Castilla-La Mancha y la Fundación Santillana,  
para entregar el Premio Internacional Don  
Quijote de la Mancha a la Real Academia  
Española, a las veintidós Academias de la  
Lengua; y al escritor Juan Goytisolo.*

*Majestades;*

*Excelentísimas personalidades:*

*“...io fue el primero que abrí tienda de la lengua latina, y osé poner pendón para nuevos preceptos...”.*

*NEBRIJA.*

“*Es el habla más dulce del mundo*”: con estas palabras del gran Almirante de la Mar Océana a sus Majestades los Reyes al dejar la isla de Guahananí, quiero decir que tengo a grande honor el pronunciar esta *Laudatio*, en la entrega del *Premio Internacional Don Quijote de la Mancha*, a la Real Academia Española y a las veintidós Academias Nacionales de la Lengua, por la ímproba elaboración y edición de la Nueva Gramática de la Lengua. Cuyo texto básico fue aprobado por el Pleno de las veintidós Academias en el XIII Congreso de la Asociación de Academias el 24 de marzo del año 2007 en Medellín bajo la presidencia de Sus Majestades los Reyes y del Presidente de Colombia; y presentado en la Universidad de Salamanca el 10 de diciembre de 2009, cuando S.M. el rey don Juan Carlos exaltó el impulso de la obra a la unidad del español y a la cohesión de los pueblos hispánicos.

\*\* \* \*

Desde la profundidad de los siglos, el lenguaje es un *quid divinum*, que diferencia al ser racional del animal.

El lenguaje fue el elemento unificador de los pueblos, fueran navegantes como los fenicios o cultivadores de la tierra como los pintores de las Cuevas de Altamira.

Pero fue en las conversaciones en los jardines del gimnasio de Academo en Atenas, allá por el año de 387 antes de nuestra era, cuando discípulos y maestros entre ellos el joven veinteañero Platón, tuvieron las primeras reflexiones sobre el conocimiento sensorial y el conocimiento axial o intelectual. Habían nacido las academias y había nacido la filosofía como indagación y como problema, tras el antecedente profundo de los presocráticos como Parménides y Zenón de Elea.

\* \* \* \*

Pasarían los siglos; llegaría el esplendor del Renacimiento, y la Academia llenaría muchos espacios de la filosofía, de la pintura, del poder, el cual en más de una ocasión cedería al saber desinteresado de la

Universidad, como ocurriera con las instituciones de la Edad Media.

Las academias proliferaron por doquier: a poco andar de la invención de la imprenta por Gutenberg en 1450 en Maguncia, Cosme de Medicis creó en 1459 la Academia de Florencia, con disidentes como Pico de la Mirándola y Maquiavelo; se fundó *La Academia Secretorum naturae* en Nápoles en 1560, con Galileo; Alfonso V de Aragón fundó, también en Nápoles, la Academia Alfonsina a finales del siglo XV.

En aquel entonces el castellano constituía una lengua minoritaria y Castilla solo era uno de los reinos que pugnaban por prevalecer contra los otros reinos, en medio de la procela peninsular.

Sin embargo, en agosto de 1492 aparecieron las *Introductiones latinae* y la *Gramática de la lengua castellana*, de Elio Antonio de Nebrija, en cuya primera

página se lee que *siempre la lengua fue compañera del imperio*. Pero Castilla no era un imperio. América era apenas una metáfora.

\* \* \* \*

El nacimiento de Nebrija fue en 1441 en Nebrissa, a orillas del Guadalquivir, provincia de Sevilla. Sus padres, Antonio de Cala e Hinojosa y Catalina de Jaraba: apellidos Cala y Jaraba que cambió por el de Nebrija, antecedido del nombre Elio en memoria del noble romano Aelio que conquistó la Bética. Sin detenerse en nimiedades, decía que tal era su origen, *si no por naturaleza lo soy por adopción, por la palingenesia de Pitágoras o por la homeomería de Anaxágoras*.

Era díscolo el estudiante Nebrija, lo fue con su pudiente familia; pero los cinco años que estudió en Salamanca, densos e intensos, trazaron su ruta epistemológica. Fue a Bolonia. Allí se italianizó, profundizando en la filosofía, las artes y las letras, de los

20 a los 30 años de edad, cuando regresó a España, primero a Sevilla y enseguida a Salamanca, en donde se publicó su Gramática, destinada a ser la gran cohesión de los pueblos hispánicos. Nebrija moriría a los 78 años en Alcalá de Henares.

\* \* \* \*

Cuando en *el amanecer del 12 de octubre de 1492* las naos descubridores de mundos, tocaban las nuevas tierras apenas intuidas en el confín de la imaginación, y los navegantes trataban de entenderse por guiños y con los dedos de las manos con aquellos extraños habitantes, empezaba a producirse el mestizaje de los seres humanos y de las lenguas. La tierra fue redonda primero en español. El propio Almirante de la Mar Océana, reconocería que el primer vocablo aborígen que se incorporó a la dulce lengua de Castilla, fue la palabra *canoa*, incluida más tarde en su Diccionario por Nebrija. La voz indígena que la pronunciaba era *el habla más dulce del mundo*, según escribía Colón a los Reyes Católicos. Después lo hicieron

otros viajeros, como los vocablos, *maíz, tomate, aguacate*. Sería un flujo y reflujo sine die.

Llegarían visitantes y saldrían emigrantes: las veintidós Academias de la Lengua Española cumplen su escueto compromiso de limpiar y dar brillo y esplendor, para que los hispanohablantes sintamos el orgullo inmanente y permanente de decirlas con nuestra propia VOZ.

\* \* \* \*

El mismo orgullo que en el primer soneto en lengua chibcha, publicada en la Primera Gramática Mosca de 1619, sintieran nuestros antepasados, al decir “*La lengua chibcha soy... que causo admiración al mundo todo... por él pienso quedar eternizada...*” Con la lengua viajera, tripulante de sí misma, hablamos a las esencias, hablamos al corazón, hablamos a la libertad y a la paz.! Y hablamos a la eternidad del Quijote.

Y fue que la Corona estableció que los misioneros cristianaran a los aborígenes en castellano, con lo cual se tropezaba con el muro del desconocimiento de nuestra lengua por los primitivos pobladores. La Corona decidió, entonces, que la cristianización se hiciera en las lenguas indígenas. Para ello ordenó que en diez años los misioneros aprendieran tales lenguas. Ocurrió que en Santa Fe de Bogotá, capital del Virreinato de la Nueva Granada, vivía el dominico criollo Fray Bernardo de Lugo, que sabía la lengua *chibcha*, *muisca* o *mosca*, por lo que en dos años entregó la *Gramática Mosca*, publicada en 1619 - primer arte lingüístico aborígen- y precedida de esta advertencia de hermanamiento con la obra de Nebrija:

*“Todas las dicciones, o términos de que carece esta lengua, se suplen por los de nuestra lengua castellana”.*

\* \* \*

Es sabido que toda gramática examina la estructura de las palabras de una lengua, explica sus conexidades y analiza sus sonidos y pronunciaciones.

Esa tarea la cumplió Nebrija al publicar su gramática en 1492 en Salamanca.

Esa tarea la cumplieron en su momento en América las gramáticas aborígenes.

Y la ha cumplido de manera apodíctica la Nueva Gramática de la Lengua Española del año 2010. Que es un trabajo colectivo durante once años, por 127 filólogos de las veintidós Academias, dirigido por el filólogo Ignacio Bosque, con la fundamentación de cerca de veinte mil textos y cuarenta mil ejemplos recogidos en dos volúmenes de 3886 páginas.

Se ha integrado así el lenguaje de todos los hispanohablantes, sus matices y diferencias. Entre ellos se recuerda aquel letrero pintado en una pared de Ciudad de México, en donde a los camioneros que transportan

materiales para la construcción, los llaman *materialistas*.  
El letrado dice:

*“Se prohíbe a los materialistas  
estacionarse en lo absoluto”.*

\* \* \* \*

El lenguaje lo transportaban en la antigüedad, los navegantes y comerciantes fenicios; entre otros. Eran por necesidad llevadores de la unidad idiomática de los pueblos. Por esa unidad trabajó Nebrija en España; y trabajaron Andrés Bello en Venezuela y Rufino José Cuervo en Colombia, entre otros.

Las barreras telúricas que aún separan los espacios y los tiempos de la geografía en la otra orilla, generaron en el pasado una especie de archipiélago continental cuyo único vínculo fue el idioma de Castilla. El cual se remozó en tal grado y manera, que fue intérprete y vocero de la América aborígen, de la América negra, de la América mestiza, de la América Caribe, de la América andina, vale

decir, de la América toda. Pero si asombran la exuberancia y majestuosidad de la naturaleza en América, más impresionante resulta comprender el ingenio de la lengua para interpretarla y apropiarla. La Nueva Gramática interpreta a cabalidad ese rol fundamental de la unión de la lengua.

Es el momento de evocar la anécdota de los poetas españoles que en la mitad del siglo XX, viajaban por el lomo de la cordillera de los Andes colombianos entre Bogotá y Tunja. Y se detuvieron en una fonda campesina a atemperar el frío con recios aguardientes. El campesino que atendía en la fonda los interrumpió así: *¿Los señores son españoles?* “Sí”, *contestó el poeta Luis Rosales. “Y Usted cómo lo supo, replicó”*. El campesino contestó sin vacilar: *”Pues por el dialecto que hablan”*.

La Nueva Gramática es el dinamismo de unicidad de la lengua castellana, osea el espíritu santo, según dijera Alvaro Mutis en Zacatecas.

¡Loor a la Real Academia Española y a las veintidós  
Academias Nacionales de la Lengua Española!

Loor a Juan Goytsolo, cuya obra literaria abre  
caminos al español en los territorios del Maghleb!